

■Inquiries : Cultural and International Affairs Division ■TEL:072-724-6769

■問い合わせ:文化国際室 ■電話:072-724-6769

When You Need to Go to a Hospital/Medical Institution in an Emergency

- The Emergency Medical Card contains information that you are often asked for at hospitals and medical centers. Please be prepared by filling out the card as soon as possible. You can also download the card from the URL above.
- When you call an ambulance to an accident or for illness/injury, give them information about yourself by showing the paramedics your Emergency Medical Card.
- Please always carry this card with you in your wallet or card case.

<When you fill out the card>

- Please write in Japanese using Japanese characters or Roman characters, so that hospital/emergency personnel can understand.

病院・医療機関に行くときや、いざというときのために

- 「救急・医療あんしんカード」は病院で、よく聞かれる情報です。事前を書いて準備しておいてください。上記URLからもダウンロードできます。
- 突然の事故や病気で救急車を呼んだとき、このカードを救急車のの人に見せて、自分の情報を伝えてください。
- 財布やカードケースの中に入れて持ち歩いてください。

<カードに書くときの注意点>

日本語かローマ字で書き、病院や救急の人が見ても、読めるようにしてください。



救急車・消防車の呼び方 (電話119)

How to call an ambulance/fire engine (dialing 119)

STEP 1

119へ電話をして「火事」か「救急(病気・けが)」が言います。

Dial 119. Tell them whether it is a fire or illness/injury.

STEP 2

自分の名前・自分の電話番号・今いるところを言います。

Tell them your name, phone number and location.



日本では、救急車・消防車を使うことにお金はかかりません。

Ambulances and fire engines are free of charge in Japan.

英語のみ、箕面市立病院に週2回通訳がいます。通訳にお金はかかりません。他の言語はMAFGAに相談してください。

An English interpreter is on standby twice a week at the Minoh City Hospital. Interpretation services are free of charge. For other languages, please consult the Minoh Association for Global Awareness (MAFGA).

箕面市立病院 Minoh City Hospital
TEL 072-728-2001 URL https://www.minoh-hp.jp/

箕面市国際交流協会 (MAFGA) Minoh Association for Global Awareness (MAFGA)
TEL 072-727-6912 URL https://mafga.or.jp/

みのお外国人医療サポートネット Minoh Foreign Resident Medical Support Net
URL http://mmedinet.seesaa.net/

緊急連絡先
Emergency Contacts

名前・TEL (家族など)
Name & TEL (family/friends etc.)

名前・TEL (日本語が話せる友人など)
Name & TEL (Japanese speaking friends etc.)

[救急・医療あんしんカード]
[Emergency Medical Card]

該当するものにマルをつけてください。
Please circle applicable items.

血液型 Blood type
A • B • O • AB • Rh+ • Rh-

病歴 Medical history
なし None 心臓病 Heart disease
腎臓病 Kidney disease 糖尿病 Diabetes
高血圧 High Blood Pressure 喘息 Asthma
その他 Other ▶

いつも使っている薬 Do you have any medicine(s) you regularly take?
あり Yes (please list) ▶
なし No

食物アレルギー Do you have any food allergies?
あり Yes (please list) ▶
なし No

薬品アレルギー Do you have any drug allergies?
あり Yes (please list) ▶
なし No

発行元: 箕面市文化国際室 Published by: Minoh City Office, Cultural and International Affairs Division

名前 Name

国籍 Nationality
話せる言葉 Languages

住所 Address

TEL 電話番号
誕生日 Date of Birth

よく行く病院の名前 Name of your regular hospital(s)/doctor

病院の住所・電話 Address & TEL of hospital/doctor

あなたについて教えてください
Tell us about yourself